DỰ LUẬT

62 HÌNH PHẠT TỬ HÌNH. ĐẠO LUẬT TIÊN KHỞI.

TỰA ĐỀ VÀ TÓM LƯỢC CHÍNH THỨC — DO BỘ TRƯỞNG TƯ PHÁP SOẠN THẢO

- Bãi bỏ hình phạt tử hình như hình phạt tối đa cho những người bị kết tội sát nhân và thay bằng án chung thân mà không được phóng thích có điều kiện.
- Áp dụng hồi tố cho những người đã bị tuyên án tử hình.
- Nêu rõ rằng người bị kết tội sát nhân và bị kết án chung thân mà không được ân xá có điều kiện phải làm việc trong nhà tù theo quy định của Bộ Cải Huấn và Phục Hồi.
- Tăng phần tiền lương của tù nhân chung thân mà có thể được áp dụng cho việc bồi thường nạn nhân.

TÓM LƯỢC ƯỚC TÍNH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP VỀ TÁC ĐỘNG TÀI CHÍNH THỰC SỰ CỦA CHÍNH QUYỀN TIỂU BANG VÀ ĐỊA PHƯƠNG:

- Mức giảm thực sự, liên tục các chi phí của tiểu bang và quận liên quan đến việc xét xử tội sát nhân, những thách thức pháp lý đối với bản án tử hình, và nhà tù đạt khoảng $150 triệu mỗi năm trong vòng vài năm. Ước tính này có thể dao động trong khoảng hàng chục triệu mỹ kim, tùy thuộc vào nhiều yếu tố khác nhau.

PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

QUÁ TRÌNH

Tội Sát Nhân Có Thể Bị Phạt Tử Hình

Tội sát nhất cấp một được định nghĩa chung là tàn sát nhân mạng bất hợp pháp (1) có chủ mưu và suy tính trước hoặc (2) xảy ra trong khi phạm một số tội ác khác như bắt cóc. Tội danh này có thể bị phạt tù chung thân ở nhà tù tiểu bang, có khả năng được hội đồng quản chế của tiểu bang tha bổng sau thời gian tối thiểu là 25 năm. Tuy nhiên, luật hiện hành của tiểu bang quy định tội sát nhân cấp một có thể bị phạt án tử hình hoặc tù chung thân mà không có khả năng được ân xá khi đã tính toán và chứng minh "những trường hợp đặc biệt" tại tòa. Luật hiện hành của tiểu bang quy định một số trường hợp đặc biệt có thể được tính đến, như trong một số trường hợp khi tội sát nhân được tiến hành vì lợi ích tài chánh hoặc khi phạm tội tàn sát nhiều người.

Thủ Tục Tố Tụng Đối Với Án Tử Hình

Các Phiên Xử Án Tử Hình Có Thể Gồm Hai Giai Đoạn. Giai đoạn đầu tiên của phiên xử tội sát nhân là trường hợp công tố viên tìm kiếm bản án tử hình liên quan đến việc xác định xem bị cáo có phạm tội sát nhân và bất kỳ trường hợp đặc biệt nào khác. Nếu phát hiện thấy bị cáo có tội và một trường hợp đặc biệt được chứng minh, giai đoạn hai liên quan đến việc xác định xem có nên áp dụng án tử hình hay tù chung thân mà không có khả năng được ân xá. Các phiên xử tội sát nhân này phát sinh chi phí cho các tòa sơ tvhẩm của tiểu bang. Ngoài ra, các quận phải chịu chi phí truy tố các cá nhân này cũng như bảo vệ các cá nhân không thể có đủ khả năng thuê đại diện pháp lý. Kể từ khi luật hiện hành về án tử hình được ban hành ở California vào năm 1978, 930 cá nhân đã lĩnh án tử hình. Trong những năm gần đây, hàng năm trung bình khoảng 20 cá nhân đã lĩnh án tử hình.

Những Thách Thức Pháp Lý đối với Án Tử Hình. Theo luật hiện hành của tiểu bang, các bản án tử hình sẽ được tự động kháng cáo lên Tối Cao Pháp Viện California. Trong những "kháng cáo trực tiếp" này, luật sư của bị cáo cho rằng hành vi vi phạm luật tiểu bang hoặc luật hiến pháp liên bang đã xảy ra trong phiên xét xử, chẳng hạn như bằng chứng được đưa ra hoặc bác bỏ khỏi phiên xét xử là không hợp lý. Nếu Tối Cao Pháp Viện California xác nhận tuyên bố có tội và tuyên án tử hình, bị cáo có thể đề nghị Tối Cao Pháp Viện Hoa Kỳ tái xét phán quyết này. Ngoài những kháng cáo trực tiếp, các trường hợp chịu án tử hình thường liên quan đến những thách thức pháp lý trên diện rộng ở

cả tòa tiểu bang và tòa liên bang. Những thách thức này thường được gọi là các thỉnh nguyện thư "habeas corpus (bảo thân)", liên quan đến các yếu tố của vụ án khác với các yếu tố được cân nhắc trong kháng cáo trực tiếp (chẳng hạn như đơn khiếu nại luật sư của bị cáo bị vô hiệu). Tất cả những thách thức pháp lý này—được tính toán từ khi cá nhân đó lĩnh án tử hình cho tới khi cá nhân đó đã hoàn thiện tất cả các thủ tục tố tụng thách thức pháp lý của liên bang—có thể mất một vài thập kỷ để hoàn tất ở California.

Tiểu bang hiện chi khoảng $55 triệu mỗi năm cho những thách thức pháp lý theo sau các bản án tử hình. Nguồn kinh phí này hỗ trợ Tối Cao Pháp Viện California cũng như các luật sư được Bộ Tư Pháp của tiểu bang thuê tìm cách giữ nguyên các bản án tử hình trong khi các vụ án không được thừa nhận trước tòa. Ngoài ra, nó cũng hỗ trợ nhiều cơ quan tiểu bang khác được giao nhiệm vụ cung cấp đại diện cho các cá nhân đã lĩnh án tử hình nhưng không thể đủ khả năng thuê đại diện pháp lý.

Thực Thi Án Tử Hình

Nhà Ở của Tù Nhân bị Kết Tội. Kể từ tháng Tư năm 2016, trong 930 cá nhân đã lĩnh án tử hình kể từ năm 1978, 15 cá nhân đã bị hành hình, 103 cá nhân đã chết trước khi bị tử hình, 64 cá nhân đã được tòa giảm án, và 748 cá nhân đang ở trong nhà tù tiểu bang với án tử hình. Đa số tù nhân trong số 748 tù nhân bị kết tội đang ở các giai đoạn kháng cáo trực tiếp hay quá trình kiến nghị bảo thân khác nhau. Các tù nhân nam bị kết tội thường phải ở Nhà Tù Tiểu Bang San Quentin (chờ tử hình), trong khi các tù nhân nữ bị kết tội ở tại Cơ Sở Nhà Tù Cải Huấn Central California Women ở Chowchilla. Tiểu bang hiện có nhiều quy luật và các thủ tục an ninh khác nhau dẫn đến tăng chi phí an ninh đối với các tù nhân này. Ví dụ, các tù nhân đang thụ án tử hình thường luôn bị còng tay và áp giải bởi một hoặc hai viên chức trong khi ra ngoài xà lim. Ngoài ra, không giống hầu hết phạm nhân, các tù nhân bị kết tội hiện phải ở trong xà lim riêng.

Việc Hành Hình Hiện Đang Được TòaTạm Hoãn. Tiểu bang sử dụng tiêm thuốc độc để hành hình các tù nhân bị kết tội. Do các vấn đề pháp lý xung quanh quy trình tiêm thuốc độc của tiểu bang nên việc hành hình đã không diễn ra kể từ năm 2006. Tiểu bang hiện đang trong quá trình xây dựng các thủ tục để cho phép tiếp tục hành hình.

ĐỀ NGHỊ

Xóa Bỏ Hình Phạt Tử Hình đối với Tội Sát Nhân Cấp Một (First Degree Murder). Theo dự luật này, không có phạm nhân nào có thể bị tiểu bang kết tội tử hình vì tội sát nhân cấp một. Thay vào đó, hình phạt nặng nhất sẽ là tù chung thân mà không có khả năng được hội đồng quản chế của tiểu bang tha bổng. (Có một dự luật khác trong lần bỏ phiếu này—Dự luật 66—sẽ duy trì án tử hình nhưng tìm cách rút ngắn thời gian của các thách thức pháp lý đối với án tử hình.)

Kết Tội Lại Tù Nhân Với Án Tử Hình sang Tù Chung Thân Mà Không Có Khả Năng Được Ân Xá. Dự luật cũng quy định rằng những phạm nhân hiện bị kết tội tử hình sẽ không bị hành hình và thay vào đó sẽ được kết tội lại là tù chung thân mà không có khả năng được ân xá. Dự luật này cũng cho phép Tối Cao Pháp Viện California chuyển toàn bộ kháng cáo trực tiếp án tử hình hiện có của mình và các kiến nghị bảo thân lên Tòa Kháng Án hoặc các tòa sơ thẩm của tiểu bang. Các tòa này sẽ giải quyết bất kỳ vấn đề còn lại không liên quan đến án tử hình—như đơn khiếu nại vô tội.

Các Điều Kiện Làm Việc Của Tù Nhân và Trả Tiền cho Nạn Nhân của Tội Ác. Luật hiện hành của tiểu bang thường yêu cầu các tù nhân—bao gồm cả những kẻ giết người—làm việc trong thời gian ngồi tù. Các quy luật của nhà tù tiểu bang cho phép một số ngoại lệ đối với các yêu cầu công việc, chẳng hạn như đối với các tù nhân gây nguy cơ an ninh quá lớn để tham gia vào chương trình làm việc. Ngoài ra, tù nhân có thể được tòa yêu cầu trả tiền cho các nạn nhân

Để xem toàn bộ nội dung của Dự Luật 62, xin xem trang 157.

của tội ác. Dự luật này quy định rằng mọi người bị phát hiện phạm tội sát nhân phải làm việc trong khi ở nhà tù tiểu bang và bị trừ lương cho bất kỳ khoản nợ nào mà họ nợ các nạn nhân của tội ác, theo các quy luật của tiểu bang. Vì dự luật không thay đổi các quy luật của tiểu bang, các hoạt động trong tù hiện tại liên quan đến các điều kiện làm việc của tù nhân sẽ không nhất thiết phải thay đổi. Ngoài ra, dự luật tăng từ 50 phần trăm lên 60 phần trăm số tiền tối đa có thể bị trừ từ lương của tù nhân bị tù chung thân mà không có khả năng được ân xá cho bất kỳ khoản nợ nào mà họ nợ các nạn nhân của tội ác. Quy định này cũng sẽ áp dụng cho các cá nhân được kết tội lại theo dự luật từ tử hình sang tù chung thân mà không có khả năng được ân xá.

TÁC ĐỘNG TÀI KHÓA

Dự luật sẽ có một số tác động tài khóa đối với chính quyền tiểu bang và chính quyền địa phương. Tác động tài khóa chính của dự luật sẽ được thảo luận dưới đây.

Xét Xử Tội Sát Nhân

Các Thủ Tục Tố Tụng Của Tòa. Dự luật này sẽ giảm chi phí của tiểu bang và quận liên quan đến một số vụ án sát nhân mà nếu không sẽ hội đủ điều kiện lĩnh án tử hình theo luật hiện hành. Các vụ án này thường sẽ ít tốn kém hơn nếu án tử hình không còn được lựa chọn vì hai lý do chính. Trước tiên, thời gian của một số phiên xét xử sẽ được rút ngắn. Điều này là do sẽ không còn giai đoạn riêng khi xác định xem liệu có áp dụng án tử hình hay không. Các khía cạnh khác của các phiên xét xử tội sát nhân cũng có thể được rút ngắn. Ví dụ, thời gian lựa chọn bồi thẩm đoàn cho một số phiên xét xử có thể được giảm vì sẽ không còn cần thiết phải loại bỏ các bồi thẩm viên tiềm năng không sẵn lòng áp dụng án tử hình. Thứ hai, việc loại bỏ án tử hình sẽ làm giảm các chi phí mà các quận phải gánh chịu cho các công tố viên và luật sư công cho một số vụ án sát nhân. Điều này là do các cơ quan này thường sử dụng nhiều luật sư hơn trong các vụ trong đó án tử hình được tìm đến và phải chịu chi phí lớn hơn liên quan đến các cuộc điều tra và các quá trình chuẩn bị khác cho giai đoạn kết tội trong các trường hợp như vậy.

Nhà Tù của quận. Chi phí cho nhà tù của quận cũng có thể được giảm do tác động của dự luật đến các phiên xét xử tội sát nhân. Những người bị giữ lại chờ phiên xét xử tội sát nhân, đặc biệt là các trường hợp có thể dẫn đến án tử hình, thường ở lại trong nhà tù quận đến khi hoàn thành phiên xét xử và quá trình kết tội của mình. Vì một số vụ giết người được rút ngắn do việc loại bỏ án tử hình, những người bị kết tội giết người sẽ được gửi đến nhà tù tiểu bang sớm hơn các trường hợp còn lại. Kết quả như vậy sẽ giảm chi phí của nhà tù quận và tăng chi phí của nhà tù tiểu bang.

Tóm Tắt các Tác Động Liên Quan đến các Phiên Xét Xử Tội Sát Nhân. Nhìn chung, dự luật có thể giảm chi phí hàng năm của tiểu bang và quận cho các phiên xét xử tội sát nhân xuống một vài chục triệu mỹ kim trên cơ sở toàn tiểu bang. Số tiền giảm thực tế sẽ phụ thuộc vào nhiều yếu tố khác nhau, bao gồm cả một số phiên xét xử hình phạt tử hình mà lẽ ra đã xảy ra khi không có dự luật. Ngoài ra, số tiền giảm này có thể phần nào bù lại trong phạm vi việc loại bỏ án tử hình đã làm giảm động lực nhận tội của kẻ phạm tội để đổi lấy bản án nhẹ hơn trong một số vụ án sát nhân. Nếu có thêm vụ án cần xét xử thay vì được giải quyết thông qua thỏa thuận nhận tội, tiểu bang và các quận sẽ chịu thêm chi phí để hỗ trợ tòa, quá trình truy tố và luật sư bào chữa, cũng như các nhà tù của quận. Chưa rõ điều này sẽ xảy ra đến mức độ nào. Trong hầu hết các trường hợp, tiểu bang và các quận có thể sẽ chuyển hướng các nguồn trợ giúp sẵn có từ việc cắt giảm chi phí ở trên cho các hoạt động của tòa và các hoạt động thực thi pháp luật khác.

Những Thách Thức Pháp Lý đối với Án Tử Hình

Theo thời gian, dự luật sẽ giảm kinh phí của tiểu bang nhờ việc Tối Cao Pháp Viện California và các cơ quan của tiểu

TIẾP TỤC

bang tham gia vào các thách thức pháp lý đối với án tử hình. Các khoản chi phí được cắt giảm này sẽ đạt khoảng $55 triệu mỗi năm. Tuy nhiên, các khoản chi phí được cắt giảm này có thể sẽ phần nào được bù lại trong thời gian ngắn vì một số khoản kinh phí của tiểu bang có lẽ sẽ tiếp tục cho đến khi tòa giải quyết xong tất cả các vụ án cho các tù nhân trước đây đã lĩnh án tử hình. Về lâu dài, sẽ có chi phí tương đối nhỏ từ tiểu bang và địa phương—có thể tổng là một vài triệu mỹ kim mỗi năm—cho việc điều trần các kháng cáo từ nhiều kẻ phạm tội nhận án tù chung thân mà không có khả năng được ân xá.

Nhà Tù Tiểu Bang

Việc loại bỏ án tử hình sẽ ảnh hưởng đến chi phí của nhà tù tiểu bang theo nhiều cách khác nhau. Một mặt, việc loại bỏ này sẽ dẫn đến việc số tù nhân nhiều hơn đôi chút và chi phí cao hơn vì các tù nhân trước đây bị kết tội tử hình được kết tội tù chung thân mà không có khả năng được ân xá. Nếu xét đến thời gian mà các tù nhân hiện đang chờ tử hình thì các khoản chi phí này có lẽ sẽ không đáng kể. Mặt khác, các chi phí bổ sung này có lẽ sẽ lớn hơn khoản bù lại nhờ giảm chi phí từ việc không phải chứa hàng trăm tù nhân đang chờ tử hình. Như đã thảo luận ở trên, thường tốn kém hơn khi giam một tù nhân thụ án tử hình hơn là một tù nhân thụ án tù chung thân mà không có khả năng được ân xá, do các biện pháp an ninh cao hơn được sử dụng để lắp ở nơi giam giữ và giám sát các tù nhân bị kết tội tử hình.

Tác động cộng hưởng của các tác động tài khóa này có lẽ sẽ dẫn đến các khoản tiết kiệm ròng cho tiểu bang để vận hành hệ thống nhà tù của tiểu bang thấp hơn hàng chục triệu mỹ kim mỗi năm. Tuy nhiên, các khoản tiết kiệm này có thể cao hơn hoặc thấp hơn tùy thuộc vào tốc độ hành hình sẽ thực hiện.

Tác Động Tài Khóa Khác

Xây Dựng Nhà Tù. Dự luật cũng có thể ảnh hưởng đến chi phí xây dựng nhà tù trong tương lai bằng cách cho phép tiểu bang tránh các chi phí cơ sở vật chất trong tương lai liên quan đến việc giam giữ số tù nhân chờ tử hình ngày càng tăng. Mức độ của bất kỳ khoản tiết kiệm nào như thế sẽ phụ thuộc vào việc tăng số tù nhân bị kết tội trong tương lai, cách tiểu bang đã chọn giam giữ các tù nhân bị kết tội trong tương lai, và việc tăng số lượng tù nhân nói chung trong tương lai.

Tác Động đối với Tỷ Lệ Sát Nhân. Trong phạm vi việc cấm sử dụng án tử hình có ảnh hưởng đến tỷ lệ sát nhân ở California, dự luật có thể ảnh hưởng đến các khoản chi công lý hình sự của chính quyền tiểu bang và chính quyền địa phương. Tác động tài khóa mang lại, nếu có, là chưa biết đến và không thể ước tính được.

Tóm Tắt về các Tác Động Tài Khóa

Nhìn chung, chúng tôi dự tính rằng dự luật này sẽ giảm các khoản chi phí thực của tiểu bang và quận liên quan đến các phiên xét xử tội sát nhân, các thách thức pháp lý đối với án tử hình và các nhà tù. Các khoản chi phí được cắt giảm này có lẽ sẽ khoảng $150 triệu mỗi năm trong vòng vài năm. Việc giảm chi phí này có thể dao động trong khoảng hàng chục triệu mỹ kim, tùy thuộc vào nhiều yếu tố khác nhau.

Vui lòng vào *http://www.sos.ca.gov/measure-contributions* để biết danh sách các ủy ban được thành lập chủ yếu để ủng hộ hoặc phản đối dự luật này. Vui lòng vào *http://www.fppc.ca.gov/transparency/top-contributors/nov-16-gen-v2.html* để truy cập danh sách 10 nhà đóng góp hàng đầu của ủy ban.

Để xem toàn bộ nội dung của Dự Luật 62, xin xem trang 157.